

<p>Lycée Mario Curie</p> <p>✦</p> <p>CDI</p>	<p>Éducation aux Médias</p> <p>&amp;</p> <p>Langues Vivantes</p>	<p>Classe : 1ères S2 et S3</p> <p>Langue : <u>Espagnol</u></p> <p>année scolaire : 2015/16</p>
--	--	--

# La Une d'un journal et sa composition.



La Une d'un journal de presse désigne sa première page.

C'est généralement la seule qui sera visible avant l'achat du journal. Elle renseigne utilement sur le contenu du journal. Elle doit donc attirer l'œil du lecteur (l'abonné, le lecteur occasionnel, le passant dans la rue).

La finalité de la *Une* est de faire vendre le journal.

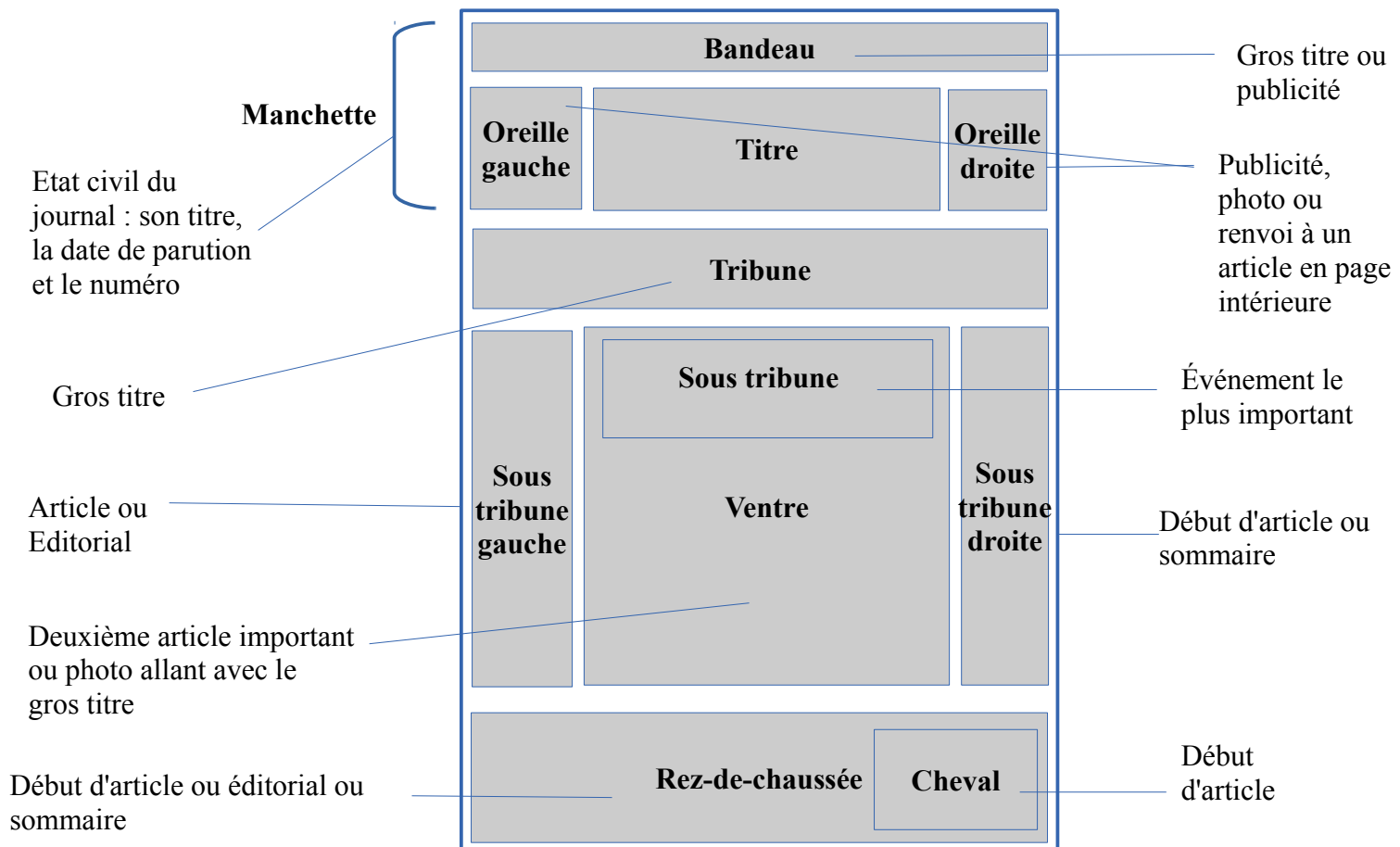
L'information y est organisée de façon à donner envie de lire le journal : elle doit être synthétique et attractive.

# LE VOCABULAIRE DE LA PRESSE

## LA UNE

Dans un journal de presse, voilà comment s'organisent les informations dans la *Une* avec le nom des différentes parties qui la composent.

Schéma des éléments constituant la *Une* d'un journal



L'information (dans le corps du journal comme dans la Une) est hiérarchisée et organisée à l'intérieur de RUBRIQUES (exemple : International / France / Région / Sports / Culture ...)

**Ejercicio 1 :** A partir de un diccionario papel o de un traductor en línea (Wordreference / Larousse.fr ...), traduce el cuadro del vocabulario de la Prensa.

**EL VOCABULARIO DE LA PRENSA**

Français	Español	Français	Español
La Presse		Faire la Une	<i>Salir en portada</i>
La Presse en ligne		Un titre	
La Presse papier		Un gros Titre	
Le Rédacteur en chef		Une source	
La Rédaction		Une brève	<i>Una noticia breve</i>
L'Agence de Presse		Un article	
Un journaliste		Une chronique	
Un dessinateur de presse		Une interview	
Un quotidien		Un reportage	
Un hebdomadaire		Un éditorial	
Un mensuel		Un scoop	
La Une		Une colonne	
Le chapô	<i>La entradilla</i>	Une accroche	<i>Un gancho</i>
La Manchette		Le Bandeau	
Le Cheval	<i>El destacado</i>	Le rez-de-chausée	<i>El destacado</i>
La Tribune		Les sous tribunes	<i>El destacado</i>
Le Ventre		Les oreilles	<i>Las orejas informativas</i>

## A lire pour la prochaine séance :

### *Les personnes qui travaillent à la fabrication d'un journal.*

**La Presse :** La presse ou **presse écrite** désigne l'ensemble des journaux. Plus généralement, elle englobe tous les **moyens de diffusion de l'information écrite** : quotidiens, hebdomadaires et autres publications périodiques ainsi que les organismes professionnels contribuant à la diffusion de l'information écrite. On distingue aussi la presse quotidienne et assimilée (hebdomadaires) de la presse magazine qui est plus luxueuse et en général plus ciblée.

**La Presse en ligne :** équivalent de la presse écrite (ou dite papier) mais accessible depuis Internet

**Le rédacteur en chef :** Abréviation de « rédacteur en chef » : journaliste responsable d'une rédaction (ou d'un secteur de celle-ci dans les journaux très importants). Autorité suprême après le directeur de rédaction et le directeur de publication, représentant légal du journal.

**Une agence de presse :** Structure organisée pour collecter l'information (via des journalistes en poste dans le monde entier), la mettre en forme (c'est le rôle des journalistes de « desk ») et la redistribuer (moyennant paiement d'un abonnement) aux médias (presse écrite, radio, télévision), aux grandes entreprises et aux pouvoirs politiques. L'Agence France Presse, Reuters, United Press ou Associated Press sont les agences les plus importantes dans le monde. De la même façon, une agence photo recueille des photographies qu'elle revend.

**Un journaliste :** Personne qui a pour principale activité rétribuée de collaborer à un journal. Tel est, en tout cas, le critère d'attribution de la carte qui, en France, atteste de l'appartenance à la profession. Le terme recouvre des fonctions très diverses et hiérarchisées, du rédacteur de base au directeur de la rédaction, en passant par le reporter et le photo-reporter (qui enquêtent sur le terrain), le secrétaire de rédaction, le chef de service,

**Un dessinateur de presse (ou caricaturiste) :** Un **dessinateur de presse** est un artiste qui crée des dessins humoristiques pour un ou plusieurs périodiques. Ses dessins, en plus d'être humoristiques, sont souvent satiriques, invitant à la réflexion ou à la critique politique ou sociale. Très souvent ses dessins ne consistent qu'en une seule case, formant un « dessin unique »

### *La périodicité*

**Un quotidien :** journal qui paraît tous les jours

**Un hebdomadaire :** journal qui paraît toutes les semaines

**Un mensuel :** journal ou magazine qui paraît tous les mois

## *Le type et le contenu d'un article dans le journal*

**La Une :** Première page d'un quotidien : véritable vitrine, elle doit véhiculer, outre la ou les information(s) capitales, l'image du journal tout entier, et donner envie de l'acheter.

**Une dépêche :** Le mot s'appliquait, autrefois, à toute forme de communication rapide (par porteur, pigeon voyageur, télégramme, par exemple), quel qu'en fût l'émetteur. À l'heure des transmissions électroniques, une dépêche est d'abord une information diffusée par une agence.

**Une accroche :** Une ou deux phrases en tête d'article, destinée(s) à retenir, « accrocher » l'attention du lecteur. S'emploie aussi en publicité, avec le même objectif. À la fin de l'article, on parle de « chute »

**Un chapô :** Le plus bas degré de la hiérarchie des informations. Est donc devenu, dans l'argot journalistique, l'équivalent des faits divers. « Faire les chiens écrasés » signifie couvrir les faits les moins importants, voire les plus sordides.

**Un tribune et sous tribune :** Espace situé sous la manchette. C'est un endroit de choix, l'oeil du lecteur se pose souvent en premier. On y place donc le ou les titres importants du jour. Parfois les journalistes appellent cet espace « la tête ».

**L'Angle :** Façon de traiter un sujet, qui déterminera le plan de l'article. Par exemple, on peut traiter d'un conflit social à partir de différents points de vue : celui des pouvoirs publics, des syndicats, des usagers, etc.

**Le Billet :** Court article de commentaire donnant une vision personnelle, piquante ou humoristique, d'un fait d'actualité.

.....

**Une Dépêche :** Le mot s'appliquait, autrefois, à toute forme de communication rapide (par porteur, pigeon voyageur, télégramme, par exemple), quel qu'en fût l'émetteur. À l'heure des transmissions électroniques, une dépêche est d'abord une information diffusée par une agence.

**Une brève :** la brève est un texte court, une « nouvelle brève » (dix lignes maximum). Elle donne en trois ou quatre phrases une information très concise, sans titre, qui répond obligatoirement aux questions : qui, quoi, quand, où, et parfois comment et pourquoi. Une brève est rarement seule, elle est présentée dans une colonne de brèves. Lorsqu'elle a un titre, on l'appelle « filet ». Dans un cadre, elle devient « encadré ».

**Une chronique :** La chronique est un article de presse (presse écrite ou presse audio) consacré à

un domaine particulier de l'actualité. Elle a pour particularité d'être régulière (quotidienne, hebdomadaire...) et le plus souvent personnelle. Elle est plus longue que le billet. La chronique relate les faits (ou les événements) tout en suivant l'ordre du temps où ils ont eu lieu, généralement à l'aide de témoignages présents ou contemporains. Elle est écrite à la première ou troisième personne.

**Un interview :** L'interview consiste à interroger quelqu'un de représentatif d'un sujet, ou tout au moins quelqu'un dont les propos sont censés être significatifs. Ce genre est très approprié au souci de vulgariser, car il fait appel au langage parlé et à la spontanéité. Il est donc explicatif et donne à entendre.

**Un reportage :** Constitue le genre journalistique par excellence. Il s'agit de rapporter des informations collectées au plus près de l'événement, dans le temps comme dans l'espace. Le reporter (de l'anglais report, relater, francisé aujourd'hui en reporteur) doit s'imprégner au maximum d'un sujet : il est dans l'événement, faisant jouer tous ses sens perceptifs. Son mode d'écriture sera donc très descriptif, utilisant un vocabulaire coloré, qui donne à voir au lecteur. Celui-ci doit avoir l'impression « d'y être ». Il peut être reporter photographe, grand reporter, radio reporter... Exemples dans la fiction : Tintin ou Rouletabille.

**Un éditorial :** Abréviation : « éditto ». Rédigé par le rédacteur en chef ou le directeur de la rédaction, l'éditorial est un texte de réflexion et de commentaire, soit une réaction à une actualité donnée, soit une réaffirmation périodique de l'orientation de la publication.

**Un scoop :** Scoop Information exclusive, c'est-à-dire que l'on est seul à posséder, au moins pour quelques minutes. Rêve absolu de tout journaliste ou rédacteur en chef, difficile à concrétiser : pratiquement toutes les agences diffusent les mêmes informations en même temps. En photographie, on appelle scoop un événement en train de s'accomplir et saisi sur le vif.



**A vous de chercher ...**

# En Español

**Ejercicio 1** : Lee las definiciones propuestas. A partir de la ficha del esquema de la Portada, encuentra el nombre que corresponde a cada definición

## LA PORTADA

<p>1/ Siempre me escriben en mayúsculas y a menudo me corona una cabecera. A cada publicación, tengo el mismo nombre.</p> <p>¿ Quién soy ? .....</p>	<p>5 / A menudo sirvo de emplazamiento para una gran fotografía.</p> <p>¿ Quién soy? .....</p>
<p>2 / Encuadramos el título del periódico. Siempre nos acompañan un título, una pequeña foto o una publicidad.</p> <p>¿ Quiénes somos ? .....</p>	<p>6 / Encuadramos la noticia principal con los títulos de nuestros artículos.</p> <p>¿ Quiénes somos? .....</p>
<p>3 / Represento el conjunto de la parte superior de la página que comprende el título del periódico, las orejas informativas, la fecha de publicación y el número de publicación.</p> <p>¿ Quien soy ? .....</p>	<p>7 / Me encuentro en la parte inferior. Puedo ser un título, una foto o una publicidad. .</p> <p>¿ Quién soy ? .....</p>
<p>4 / Soy el mayor título, el que rige la Portada del periódico. Debo ser muy visible para dar envidia al lector que compre el periódico.</p> <p>¿ Quién soy? .....</p>	<p>8 / Soy un artículo que comienza en la parte inferior de la página y cuya continuación sigue en la página interior.</p> <p>¿ Quién soy? .....</p>

**Ejercicio 2 :** Completa el esquema que sigue con el vocabulario español que corresponde.

**LA PRIMERA PLANA**  
**en la Prensa española**



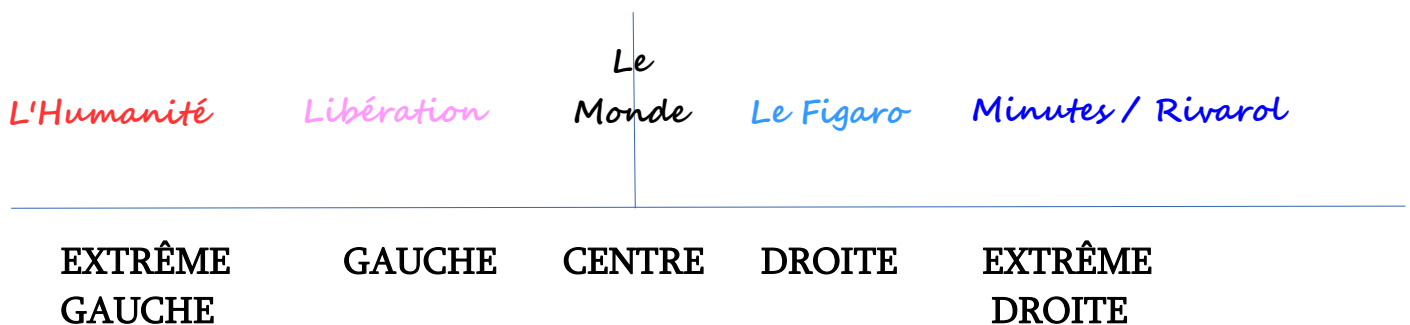

# NEUTRALITÉ OU ENGAGEMENT DE LA PRESSE

La Presse est rarement neutre et les articles contenus dans les journaux ont souvent un angle d'approche qui correspond à l'orientation du journal.

Ainsi, dans les différents pays d'Europe, il est fréquent de trouver des journaux avec une orientation politique opposée (droite, gauche, centre, extrême) ou avec une thématique clairement définie (journal économique, culturel, people, scientifique...).

Ainsi, selon le journal lu, le même événement pourra être différemment traité et présenté aux lecteurs.

En France, voici comment se positionnent les différents grands journaux.



A vous de chercher ...

# Comparaison du traitement d'un même événement dans deux journaux différents.

## GRILLE DE LECTURE

	Journal 1	Journal 2
Titre du journal	<i>EL PAÍS</i>	<i>LA RAZÓN</i>
Publication nationale ou régionale?		
Quelle est la périodicité?		
Qui sont les acteurs de l'événement? Nom(s), prénom(s), âge(s), origine(s) socioprofessionnelle(s)...		
Quelle est la nature des faits?		
Quel est le type de sujet? (malheureux/heureux; banal/exceptionnel)		
Quels sont le(s) lieu(x) et le(s) décor(s)?		
Quelles sont les préoccupations visées : vie, mort, argent, sécurité, société....		
S'il y a une photographie ou un dessin, à quoi sert-il (elle) ? (illustration, caricature ou complément d'information)		
Quel angle choisit l'auteur pour présenter les faits ? Informatif, humoristique, objectif, critique, méprisant...		
Quel message tente-t-il de faire passer?		

**1 / L'événement est-il le même dans les deux journaux ?**

**2 / Occupe-t-il le même espace (colonnes, lignes) ?**

**3 / Se situe-t-il dans la même rubrique ? Si non, précisez lesquelles et essayer de trouver pourquoi.**

**4 / Comparez les deux titres. Apportent-ils les mêmes informations ?**

**5 / Les chapô présentent-ils le même contenu ?**

**6 / Le point de vue des rédacteurs sont-ils les mêmes ? Si oui ou si non, précisez dans quel sens et pourquoi.**

**7 / Positionner les deux journaux sur l'échiquier politique ci-dessous.**

---

**EXTRÊME  
GAUCHE**

**GAUCHE**

**CENTRE**

**DROITE**

**EXTRÊME  
DROITE**

# MI PROPIA PORTADA

A ti te toca fabricar tu propia Portada con dos compañeros. Se compondrá de :

- el nombre del diario [1]
- el principio de un editorial [2]
- el principio de dos artículos [3] con una referencia a las diferentes secciones (orejas informativas) [4]
- el titular que dará la información más importante del día [5]
- su breve descripción y su ilustración (foto o dibujo de prensa) [6]
- el título del segundo artículo más importante y su breve descripción [7] acompañado de la publicidad [8]

<b>PUBLICIDAD [8]</b>		
<b>Orejas informativas (referencia a artículos y sus secciones) [4]</b>	<b>NOMBRE DEL PERIÓDICO [1]</b>	<b>Orejas informativas (referencia a artículos y sus secciones) [4]</b>
<b>TITULAR [5]</b>		
<b>E D I T O R I A L</b> [2]	<b>Descripción del acontecimiento más importante [6]</b>	<b>Principio de un artículo [3]</b>
	<b>Fotografía o dibujo [6]</b>	
<b>Segundo artículo más importante y su breve descripción [7]</b> <b>PUBLICIDAD [8]</b>		<b>Principio de un artículo [3]</b>



Las informaciones elegidas para la Portada tendrán que tener una **jerarquización** y presentar la **Sección** en la que aparecerán.

El nivel lingüístico tendrá que ser simple y **no** coloquial, correcto pero **no** elevado (soutenu).

Habrà que hacer **frases cortas y significativas**. Habrà que **llamar la atención** de los lectores gracias al **contenido de los artículos**.